



UTCM-0885

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПРОГРАММИРУЕМЫЙ
РАСТВОРОСМЕСИТЕЛЬ



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Ответственность и безопасность	i
Символы и знаки безопасности	i
Ответственность	i
Общие указания по технике безопасности	ii
Обращение с устройством	iii
1. ВВЕДЕНИЕ	1
1.1 Описание продукта	1
2. УСТАНОВКА	2
2.1 Место установки	2
2.2 Распаковка	3
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	3
4. СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	6
5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	7
6. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK	7
7. ДЕКЛАРАЦИЯ	9
8. КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	10

РИСУНКИ

Рисунок 1: Детали устройства	2
Рисунок 2: Чаша (с правой стороны) и лопасть (с левой стороны)	2
Рисунок 3: Разъем дозатора песка	4
Рисунок 4: Передняя панель устройства	4
Рисунок 5: Вращение чаши по часовой стрелке	5
Рисунок 6: Водяной клапан открыт	5
Рисунок 7: Движение для опускания рычага	6
Рисунок 8: Вращение лопасти против часовой стрелки	6
Рисунок 9: Извлечение предохранителя	8
Рисунок 10: Запасной предохранитель	8

ТАБЛИЦЫ

Таблица 1: UTCM-0885 Характеристики электрического подключения	2
--	---

Данное руководство содержит важную информацию по безопасному использованию и техническому обслуживанию АВТОМАТИЧЕСКОГО ПРОГРАММИРУЕМОГО РАСТВОРОСМЕСИТЕЛЯ UTCM-0885 и связанных с ней компонентов. Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед первым использованием устройства и сохраните его для дальнейшего использования.

Символы и знаки безопасности

Символ	Описание
	ВНИМАНИЕ: В сочетании с одним из сигнальных слов этот символ указывает на опасность, которая может привести к смерти или серьезной травме.
	ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА: В сочетании с одним из сигнальных слов этот символ указывает на опасность, связанную с электрическим напряжением, и указывает на информацию о защите от электрического напряжения.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ: Этот значок указывает на предупреждение о горячей поверхности. При работе на участках, отмеченных этим предупреждающим значком, или вблизи них необходимо всегда носить защитное снаряжение.
	ПРИМЕЧАНИЕ. Рекомендации и важная информация о том, как обращаться с продуктом.

Ответственность

Общие положения и условия продажи и доставки UTEST применяются во всех случаях. Претензии по гарантии и ответственности, возникающие в связи с травмами персонала и повреждением имущества, не могут быть удовлетворены, если они вызваны одной или несколькими из следующих причин:

- ✓ Несанкционированные модификации устройства и его компонентов.
- ✓ Использование прибора не в соответствии с его назначением, описанным в данном руководстве.
- ✓ Несоблюдение разделов руководства, касающихся проверки работоспособности, эксплуатации и технического обслуживания прибора и его компонентов.
- ✓ Неправильная проверка работоспособности прибора и его компонентов при эксплуатации и техническом обслуживании.
- ✓ Ущерб, возникший в результате воздействия посторонних тел, несчастных случаев, вандализма и форс-мажорных обстоятельств.

Прибор следует использовать только по назначению, как описано в настоящем документе. Заменяйте неисправные компоненты только оригинальными запасными частями фирмы UTEST. Вспомогательные устройства следует устанавливать или подключать к прибору только в том случае, если они прямо разрешены компанией UTEST. Если к прибору установлены или подключены другие аксессуары, UTEST не несет никакой ответственности и гарантия на изделие аннулируется.

Общие указания по технике безопасности



Эта часть содержит важные инструкции по технике безопасности, которым пользователь должен следовать при эксплуатации и хранении UTCM-0885.

- ✓ Смеситель должен быть установлен на устойчивом основании.
- ✓ Убедитесь, что пластиковое ограждение чаши на месте и не повреждено.
- ✓ Всегда соблюдайте базовые меры предосторожности при использовании данного изделия, чтобы снизить риск получения травм в случае возникновения каких-либо опасных ситуаций.
- ✓ Прочтите и поймите все инструкции, содержащиеся в документе, прилагаемом к UTCM-0885.
- ✓ Соблюдайте все предупреждения и инструкции, указанные на изделии.
- ✓ Перед снятием любых крышек или выполнением технического обслуживания отключите устройство от электросети, вынув вилку из розетки.
- ✓ Во время проведения испытания не снимайте никаких крышек и не пытайтесь регулировать какие-либо части машины.
- ✓ При работе с оборудованием при высокой температуре надевайте защитную одежду.
- ✓ Если при проведении испытаний на данном оборудовании используются какие-либо органические или неорганические химические вещества, избегайте контакта с этими веществами.
- ✓ Перед началом испытания наденьте защитные очки, перчатки и лабораторный халат.
- ✓ Машину следует использовать только с образцами и оборудованием, указанными в руководстве по эксплуатации.
- ✓ Не устанавливайте прибор вплотную к стене.
- ✓ Устройство оснащено защитным предохранителем внутри. Во избежание серьезных травм двигатель автоматически выключается, если вы опускаете чашу. Программа останавливается, и растворосмеситель UTCM-0885 не запустится, пока вы не переместите чашу в безопасное положение.



ВНИМАНИЕ: *запрещается эксплуатировать оборудование детям или лицам, находящимся в состоянии алкогольного, наркотического или фармацевтического опьянения. При использовании оборудования необходимо следить за всеми, кто не*

знаком с данным руководством. Выполняйте предусмотренное техническое обслуживание надлежащим образом и в нужное время. После завершения работ по техническому обслуживанию выполняйте функциональную проверку.

Обращение с устройством



Электронные и механические детали UTCM-0885 являются деликатными компонентами. Пожалуйста, обращайтесь с ними осторожно.

- ✓ Не ставьте на устройство тяжелые предметы.
- ✓ Избегайте ударов или грубого обращения, которые могут повредить устройство.
- ✓ Не меняйте настройки калибровки устройства.
- ✓ Не разбирайте.
- ✓ Устанавливайте устройство в защищенном месте, где никто не сможет наступить на шнур питания или споткнуться о него, и в месте, где шнур питания не может быть поврежден.

Автоматический программируемый растворосмеситель UTCM-0885 был разработан для смешивания строительных растворов и цементных смесей в соответствии с требованиями стандартов. Лопасть для перемешивания имеет планетарный механизм и приводится в движение двигателем с микропроцессорной частотой вращения и предустановленными программами, соответствующими всем перечисленным стандартам EN и ASTM, а также специально разработанными программами или ручным режимом. Кнопка **MODE** используется для быстрого выбора различных программ. Устройство способно проводить испытания в соответствии со следующими стандартами:

- ✓ EN 196-1
- ✓ EN 196-3
- ✓ ASTM C-305 Part 7
- ✓ ГОСТ 30744

Детали машины и названия этих деталей приведены на Рисунке 1

На малой ступени лопасть вращается со скоростью 140 об/мин, вокруг собственной оси, и со скоростью 62 об/мин, при планетарном вращении. На большой ступени лопасть вращается со скоростью 285 об/мин, вокруг собственной оси, и со скоростью 125 об/мин, при планетарной скорости вращения лопасть вращается. Кнопка **MODE** служит для быстрого выбора стандартов. Время перемешивания отображается на дисплее. Продолжительность испытаний на оборудовании может быть установлена не более чем на 999 секунд. Кроме того, машина оснащена системой звуковой сигнализации, которая предупреждает пользователя о наступлении критических периодов времени.

Номинальная мощность устройства составляет 250 Вт.

Размеры: Высота x Длина x Глубина - 300x555x610 мм.

Масса нетто машины - 56 кг.

Съемная чаша для смешивания (UTCM-0878) емкостью 5 литров, лопасть для смешивания (UTCM-0876), автоматический дозатор песка и цилиндрическая трубка для воды, входят в комплект поставки устройства. (см Рисунок 2). Чтобы извлечь чашу, опустите ручку и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока она не сможет свободно подниматься. Чтобы извлечь лопасть, ее следует поднять вверх и повернуть по часовой стрелке. Пользователь может использовать 6 программ: Ручную 1, Ручную 2, EN 196-1, EN 196-3, ASTM C-305 часть 7, а также Пользовательский режим, где можно установить скорость вращения лопасти, положение дозатора песка и продолжительность приготовления смеси.



Рисунок 1: Детали устройства



Рисунок 2: Чаша (справа) и лопасть (слева)

2. УСТАНОВКА

UTEST

2.1 Место установки

UTEST

Убедитесь, что в помещении, в котором будет установлено устройство, имеется надлежащий источник питания, соответствующий техническим характеристикам устройства, а также достаточное количество розеток для подключения устройств и т.д. Убедитесь, что сетевой шнур подключен к электрической розетке с надлежащим заземлением. Проверьте напряжение (В), силу тока (А), частоту (Гц) и фазу сетевого питания.

Таблица 1: UTCM-0885 Характеристики электрического подключения

UTCM-0885 Характеристики электрического подключения				
Напряжение	Сила тока	Частота	Фазы	Тип штекера
220 В	2 - 4 А	50 Гц	1	ТИП F

Основная линия электропередачи не должна быть подвержена нестабильности и периодическим отключениям как для увеличения срока службы устройства, так и для обеспечения непрерывности испытаний. Поэтому убедитесь, что источник питания надежно заземлен. Если отключения электроэнергии происходят часто или заземление недостаточно надежно, рекомендуется использовать источник бесперебойного питания (ИБП).

Убедитесь, что прибор находится в чистом и сухом месте. Следует избегать прямого попадания устройства на солнечный свет. Например, в кондиционированном помещении соблюдаются вышеуказанные условия, что обеспечивает наилучшие эксплуатационные характеристики и результаты измерений. Устройство должно быть хорошо доступно спереди и с боков для подключения, испытания и технического обслуживания.

Поверхность пола должна быть горизонтальной и достаточно ровной, чтобы горизонтальное и вертикальное положение устройства не менялось. Оставьте достаточно места вокруг машины UTEST-0885 для удобного и безопасного использования, в частности:

- ✓ Сзади для подключения к сети через кабель питания;
- ✓ С правой стороны для перемещения рычага подъема чаши.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если потребуется удаленная помощь со стороны отдела технического обслуживания UTEST, в помещении должен быть доступ в Интернет.

2.2 Распаковка

UTEST

Откройте деревянный ящик, не повредив содержимое, и извлеките все упаковочные материалы. Проверьте комплектность и наличие повреждений. Сообщайте о любых нарушениях непосредственно поставщику. Соблюдая необходимые меры предосторожности, аккуратно транспортируйте и установите устройство на место.

Устройство должно быть установлено на ровном, прочном полу или бетонном основании. Оно должно быть надежно закреплено на полу. Устанавливайте устройство в защищенном месте, где никто не сможет наступить на шнур питания или споткнуться о него, а также в месте, где шнур питания не может быть поврежден.

После снятия упаковки соблюдайте осторожность при перемещении смесителя. Учитывая вес, мы рекомендуем использовать для перемещения смесителя двух человек.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

UTEST

1. Перед началом испытания ознакомьтесь с требованиями стандарта, по которому будете работать.
2. Подготовьте все материалы (воду и песок), необходимые для приготовления цементной смеси, соответствующей стандарту.
3. После подключения шнура питания включите выключатель питания и включите устройство.
4. Когда устройство включено, сначала на дисплее отобразится **ВЫБОР РЕЖИМА**. Убедитесь, что кабель между дозатором песка и машиной подключен (см. Рисунок 3).



Рисунок 3: Разъем дозатора песка

5. Для испытания в соответствии со стандартами выберите соответствующий стандарт, нажав кнопку **MODE** (режим). После того, как будут выполнены необходимые подготовительные мероприятия, заранее ознакомьтесь со стандартами для проведения испытания и выполните испытание. Необходимые подробности следует узнать, прочитав стандарты (см. Рисунок 4).



Рисунок 4: Передняя панель устройства

- 5.1. Для **Произвольного смешивания** выберите **Set1** удерживая кнопку **MODE** 3 секунды. После входа в пользовательское меню можно выбрать два варианта скорости (62,5 об/мин или 125 об/мин), нажав нужную кнопку F1. После выбора желаемой скорости, с помощью клавиш F1 и F2 устанавливается желаемое время перемешивания. Нажмите клавишу F1, чтобы выбрать нужную цифру. Затем желаемое время можно установить с помощью клавиш F2 и F3. Клавиша F2 увеличивает значение в выбранной цифре, в то время как клавиша F3 уменьшает значение. Затем нажмите кнопку **Set2**, чтобы сохранить настройки. После этого нажмите кнопку Start, чтобы начать испытание.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если для проведения испытания выбрано значение 62,5 об/мин, то значение 125 об/мин должно быть равно 0. Если для теста выбрано значение 125 об/мин, то значение 62,5 об/мин должно быть равно 0.

5.2. Чтобы перейти в ручной режим, нажимайте кнопку **MODE** до тех пор, пока на дисплее не появится надпись **Manual**. В этом режиме есть два варианта. Это два отдельных режима, работающие при 62,5 и 125 оборотах в минуту. В ручном режиме крышку дозатора песка можно открыть в любой момент нажатием клавиши F2. Однако после завершения теста убедитесь, что крышка дозатора находится в закрытом положении. Закройте крышку, нажав кнопку F2. После выбора желаемой скорости нажмите кнопку "Пуск", и смешивание начнётся. В этом режиме смешивание продолжается автоматически в течение 60 секунд с выбранной скоростью. По истечении этого времени скорость смешивания может быть изменена и смешивание может быть перезапущено. Смешивание можно в любой момент остановить, нажав кнопку "Стоп". Время отображается на дисплее.

6. После проверки клапана дозатора песка засыпьте песок в камеру цилиндра.
7. Вставьте чашу в разъем и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока она не встанет на место со щелчком (см. Рисунок 5).



Рисунок 5: Вращение чаши по часовой стрелке

8. Поднимите чашу с помощью подъемного рычага и полностью зафиксируйте ее. Откройте вентиль на трубе подачи воды (см Рисунок 6).



Рисунок 6: Водяной клапан открыт

9. После того, как вся вода будет залита, нажмите кнопку **START**. После этого начнется процесс смешивания, который будет продолжаться автоматически до истечения установленного времени.
10. Чтобы вынуть чашу после окончания перемешивания, сначала потяните фиксирующий рычаг на себя, затем опустите его вниз (см. Рисунок 7).



Рисунок 7: Движение для опускания рычага

11. Затем поверните чашу против часовой стрелки. Чтобы снять лопасть, поверните её по часовой стрелке. Чтобы заменить лопасть, вставьте её в корпус, поднимите вверх и поверните против часовой стрелки.



Рисунок 8: Вращение лопасти против часовой стрелки

4. СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

UTEST

В определенный момент процесса смешивания миксер подаст звуковой сигнал. На этом этапе пользователь может опустить фиксирующий рычаг чаши, чтобы соскрести смесь, с краев и стенок в центр чаши. Опускание рукоятки позже этого момента приведет к остановке работы из-за предохранительных переключателей, и таймер будет сброшен.

Когда рычаг опущен, устройство продолжит отсчет времени, но не завершит программу. Чтобы удалить налипший на стенки чаши раствор, рычаг можно опускать только при включенном звуковом сигнале, как только звуковой сигнал начнет звучать быстро, установите контейнер, поднимите рычаг и закрепите контейнер. Важным моментом является то, что смеситель ни в коем случае не должен опускать рычаг во время вращения.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

UTEST



ВНИМАНИЕ: В целях безопасности пользователя важно перед началом любого технического обслуживания выключить устройство и отсоединить главный кабель.

Автоматический программируемый растворосмеситель UTCM-0885 должен использоваться соответствующим образом, а техническое обслуживание и проверки должны проводиться через регулярные промежутки времени. Такие меры предосторожности гарантируют безопасную и эффективную работу оборудования. Периодическое техническое обслуживание состоит из проверок, проводимых непосредственно оператором испытаний и/или уполномоченным сервисным персоналом. Ответственность за техническое обслуживание оборудования лежит на покупателе и должно выполняться в соответствии с требованиями данной главы. Невыполнение рекомендованных действий по техническому обслуживанию или техническое обслуживание, выполненное неуполномоченными лицами, может привести к аннулированию гарантии.

Техническое обслуживание электрической системы должен выполнять квалифицированный технический персонал или электрик. По вопросам, связанным с электричеством устройства, обращайтесь в отдел технического обслуживания UTEST или к представителю поставщика.

Мы рекомендуем протирать миксер влажной тряпкой, чтобы избежать образования отложений, которые могут повредить лакокрасочное покрытие. Для очистки панели управления используйте тряпку и нейтральное моющее средство. Поддерживайте чистоту опоры и посадочного места чаши, чтобы избежать трудностей при установке и демонтаже чаши. Тщательно очищайте миксер и чашу после каждого перемешивания, чтобы избежать попадания грязных частиц в следующую смесь и изменения ее химического состава.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

UTEST



ВНИМАНИЕ: Никогда не погружайте устройство в воду и не мойте его под струей воды! Не используйте для чистки абразивные материалы или растворители!

Возможные неполадки и способы ремонта указаны ниже. Пожалуйста, ознакомьтесь с этим разделом, прежде чем обращаться в техническую службу UTEST.

Если аппарат не включается, сначала проверьте предохранитель устройства. Если предохранитель перегорел, вставьте новый предохранитель из запасного комплекта. Для выполнения этой операции сначала необходимо отсоединить кабель питания. После этого извлеките коробку с предохранителем с помощью отвертки и замените предохранитель запасным (см. Рисунок 9 и 10).



Рисунок 9: Извлечение предохранителя

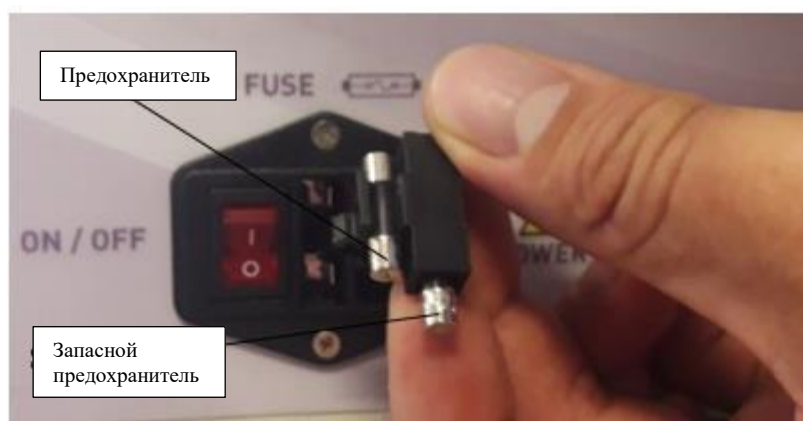


Рисунок 10: Запасной предохранитель



“your solution partner in quality control”



EC DECLARATION of CONFORMITY
AT UYGUNLUK BEYANI

Manufacturer:
Üretici

Utest Material Testing Equipment Co.
UTEST Malzeme Test Cihazları ve Makineleri İmalat ve Dış Tic. A. Ş.

Address:
Adres

Ankara I.OSB Ural Cad. No:18 Sincan/ANKARA/TURKIYE

Herewith declares that the product
İş bu belge ile beyan ederiz ki aşağıdaki ürün

Model:
Model

UTCM-0885, UTC-0885-N

Serial Number:
Seri No

See Details on Product Identification Plate
Ürün Tanımlama Etiketine Bakınız

Description:
Ürün Adı

Automatic Programmable Mortar Mixer
Otomatik Programlanabilir Çimento Mikseri

is in conformity with the provisions of the following EC directives;
belirtilen AT Yönetmelikleri hükümleri ile uyumludur;

- **2006/42/ EU Machinery Safety Directive Annex-1**
2006/42/EU Makine Emniyeti Yönetmeliği Ek-1
- **2014/35/ EU Low Voltage Directive**
2014/35/ EU Alçak Gerilim Yönetmeliği
- **2014/30/ EU Electromagnetic Compability Directive**
2014/30/ EU Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği

is in conformity with the following standards;
belirtilen standartlar ile uyumludur;

- EN 196-1, 196-3, 413-2, 459-2, 480-1, 1015-2, 12617-4
- ASTM C187, C305
- AASHTO T129, T131, T162

Issue Date:
Yayın Tarihi
16.12.2016

Onay: **Tarık Ö. USANMAZ**
Approved By General Manager / Genel Müdür



ASO 1. Org. San. Bölgesi Ural Cad. No: 18 Sincan / Ankara / TURKEY
P. +90 312 394 3875 • F. +90 312 394 3877 • uestest@utest.com.tr • utest.com.tr



Представительство в России

ООО «Инфратест»

117545, г. Москва, ул. Дорожная,
дом 8, корп. 1, комн. К1-305В

Тел. (495) 133 59 30

сайт: www.infratestrus.ru

эл. почта: info@infratestrus.ru

Address: ASO 1. Organize Sanayi Ural Caddesi

No:18, 06935 Sincan-Ankara/TURKEY

Phone: +90 312 394 38 75 (pbx)

Web: www.utest.com.tr

Info: info@utest.com.tr

Export Sale: sales@utest.com.tr

Technical Service: service@utest.com.tr